

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 24 (1970)

Heft: 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = Single-family houses

Register: 1970 : 24. Jahrgang

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bauen + Wohnen
Construction + Habitation
Building + Home

Verlag Bauen + Wohnen GmbH
und Redaktion 8033 Zürich, Vogelsangstraße 48

Für die Herausgabe verantwortlich	Adolf Pfau, Zürich
Redaktion	Professor Dr.-Ing. Jürgen Joedicke, Stuttgart Erwin Mühlstein, Genf/Zürich Hans Bieri, Zürich Heinz Krehl, Stuttgart, Wettbewerbe
Graphische Gestaltung	Aldo Clerici, Zürich
Patronatskomitee	Prof. J. B. Bakema, Rotterdam Prof. Ir. J. H. van den Broek, Rotterdam Craig Ellwood, Los Angeles Franz Füeg, Solothurn Prof. Arne Jacobsen, Kopenhagen Prof. Dr.-Ing. F. W. Kraemer, Braunschweig Hans Maurer, München Bernhard Pfau, Düsseldorf Prof. Jacques Schader, Zürich Ionel Schein, Paris Prof. Paul Schneider-Esleben, Düsseldorf Harry Seidler, Sydney Kaija und Heikki Sirén, Helsinki Alison und Peter Smithson, London Prof. Kenzo Tange, Tokio Jørn Utzon, Hellebaek Tibère Vadi, Basel
Verlagsleitung	Gilbert Pfau, Zürich
Administration und Inseratenverwaltung	Verlag Bauen + Wohnen, Vogelsangstraße 48, 8006 Zürich Postscheckkonto 80-401 47 Bank Leu + Co. AG, Postfach 8022 Zürich, Postscheck 80-475 Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Auersihl, Postfach 8021 Zürich, Postscheckkonto 80-999 Verlagssekretariat Anne-Marie Böse-Braun
Bezugsbedingungen	Abonnementspreis Fr. 54.- + Porto (Schweiz) Fr. 66.- (Ausland inkl. Porto) (monatliche Erscheinungsweise) Einzelnummer Fr. 7.80, Ausland Fr. 8.80 Abbestellungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 6 Wochen vor Abonnementsschluß eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Nachdruck aus Bauen + Wohnen, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.
Klischees	Walter Nievergelt, Clichéanstalt AG, Zentralstraße 12, 8003 Zürich

Patent-Sammelmappen mit dem Aufdruck
«Bauen + Wohnen» können zum Preise von
Fr. 10.- (+ Porto) bei der Administration
Bauen + Wohnen, Vogelsangstraße 48, 8033 Zürich,
Telephon 051/28 95 66, bezogen werden.

Themen der Hefte

1 Januar	Bürobauten
2 Februar	Neue Tendenzen im Schulbau
3 März	Die Wohnung
4 April	Konstruktionssysteme
5 Mai	Bauen für Behinderte und Betagte
6 Juni	Bauten für Freizeit und Erholung
7 Juli	Industriebauten
8 August	Repräsentative Verwaltungsbauten
9 September	Zentren
10 Oktober	Städteplanungen
11 November	Bausysteme und Vorfabrication
12 Dezember	Einfamilienhäuser

Namenregister

Mit römischen Zahlen sind Monat und Beitrag in der Chronik bezeichnet.

A

Alwörden von, Hubertus
Annen, Siebold und Siegle
Architektengemeinschaft Gabelbach
Arsène-Henry, Les Frères

Foster Associates	2/40	L
Freund, Peter	8/271	Langford, J. A., Affleck, Desbarats,
Füeg, Franz	3/105	Dimakopolous, Lebensold, Sise
		9/316
		Lappat, Arno
		1/1
		Lenz, Planen + Beraten-GmbH
		1/9, 4/122
		Lindmann, Gunnar, Lundquist, Lolle
		9/328
		Luder, Hans
		2/61
		Lods, Depondt, Beauclair
		4/126
G		
Gaillard, André und Francis	8/280	
Gasson, Barry, und Meunier, John	12/440	
Gehrmann, Manfred	2/68	
Gerosa, Bruno	6/217	
Goldsmith, Myron, Jarik, George,		M
Weisz, Frank	7/233, 7/246	Mäkinen, Matti K.
Gomringer, Eugen	8/265	7/240
Götz, Lothar	8/293	Makowski, Z. S.
Grandjean, Etienne	1/1	4/113, 4/135
Graner, Heinz	5/186	Marchal, E.
Greater London Council	10/357	3/92
		Mariotta, Paolo
		8/284
		Massé & Bigot & Roy
		6/225
		Matthesius, Christian
		XI/1
		Meier, Richard, & Associates
		12/448
		Mueller, Manfred
		8/276
		Mühlestein, E.
		3/94, 3/96
		Müller, Hans und Hans Christian
		5/158
H		
Hacin, Janez, und Oberon, Jean-Jacques	8/269	N
Haid, David	12/446	Naef, J., Studer, E., Studer, G.
Heinle, Wischer & Partner	10/366	9/346
Hoff, Povl Ernst, und Windinge, Bennet	9/308	
Huber, Verena	5/167	
C		
I		
Celsing, Peter	9/320	O
Cube von, Felix	2/37	Okada, Shinichi
		10/376
D		
Dahinden, Justus	6/212, 9/341	P
Deilmann, Harald	3/77, 3/90, 3/97	Parade, Christoph und Brigitte
Doebeli, Alfred	5/164	2/64
		Pauli, Manuel
		6/214
		Peralta, Ramos
		1/31
		Pfau, Bernhard
		5/178
		Pfeiffer, Herbert
		3/77
		Piano, Renzo
		4/120, 4/121
		Planungsgruppe Bern-Brünnen
		10/372
		Planungsgruppe Klein
		2/46
		Posener, Julius
		V/1
		Pouey, H.
		3/92
		Pran, Peter
		8/287
		Pythoud, Jean
		3/105
E		
Eckstein, Hans	II/1, 5/183	Q
Einsele, Martin	9/305	Quillet, Pierre
		5/160
F		
Falkner, Rupert	5/153	
Federer, Kurt	12/430	
Kallmorgen, Th.	1/20	
Kallmorgen, W.	1/20	
Kannewischer, Bernd	6/217	
Karres, G.	1/20	
Kenny, Lawrence C.	8/290	
Kießling, Franz	7/259	
Kikutake, Kiyonori	2/72	
Koch, Karl-Hermann	2/68	
Kraemer, F. W., Pfennig, G., Sieverts, E.	5/171	
Krause, K. Jürgen	3/77	

F

Falkner, Rupert
Federer, Kurt

R

Rainer, Roland	6/200
Ramstein, Willi	9/325
Rasser & Vadi	2/57, VI/1
Reist, Fritz	5/157
Rhiner, Armin	1/1
Riecke, K. H.	1/20
Riehle, Hanns G.	11/394
Rogers, Richard und Su	12/442
Rohrer, Eberhard	1/9
Roßmann, Erich	5/174
Rudolph, Peter	10/381

Sachregister**S**

Sakakura, Junzo	6/190
Sanchez, Elia	1/31
Schilling, Jakob	9/313
Schlönen, Rolf	1/12
Schlötz, Kurt	VII/5
Schmid, Erich V.	VI/4
Schmidt-Relenberg, Norbert	5/149
Schmitz, Konny	11/397
Schneider-Weßling, Erich	12/438
Schoeller, B.	3/92
Schulitz, Helmut C.	III/1, 11/389
Schulte, Hans-Otto	XI/1
Schwanzler, Karl	1/18
Seemann, Günther	6/195
Sekkei, Nikken	8/278
Sieverst, Ernst	XII/1
Siren, Kaija und Heikki	6/208
Skidmore, Owings & Merrill	7/233, 7/246
Sontag, Hansjürgen	11/401
Speer, Christian	VIII/1
Stammeier, Günter	12/434
Stavoprojekt, Brünn	10/362
Stöber, Gerhard J.	VII/1
Suter, H. R. A.	I/5
Suter & Suter	1/15, 6/225, 12/432
Sutter, Werner	11/415
Swenson, Thomas	4/139

T

Tange, Kenzo	4/145
Testa, Agostini und Clorindo	1/31
Tschäppeler, Peter	X/1

U

Universitätsbauamt Erlangen	11/410
Utzon, Jørn	7/251

W

Warlich, Ralf	IX/1
Weese, Harry, & Associates	12/444
Wegmüller, P.	9/324
Weidner, HPC	7/229
Wentz, Ernst	12/436
Westermann, Hannes	8/274

Y

Yorke, Rosenberg & Mardall	7/246
----------------------------	-------

Z

Zaugg, H.	2/50
Zinn, Hermann	10/349
Zweifel, Jakob, und Strickler, Heinrich	6/202

Mit den römischen Zahlen sind Monat und Beitrag in der Chronik bezeichnet.

Ausstellungen

Art, Internationale Kunstmesse in Basel	II/6
Muba (Vorschau)	III/3
Muba 1970	IV/12
Skandinavische Möbelmesse 1970	VII/14
Eurodomus 3	9/333

Banken und Bürogebäude

Verwaltungsgebäude der Hamburgischen Elektrizitätswerke in der neuen Geschäftsstadt Hamburg-Nord	1/23
Bank de Londres, Buenos Aires	1/31
Projekt für ein Hochhaus in Chicago	4/139
Verwaltungsbau für eine amerikanische Elektronikfirma in Genf	8/268
Verwaltungsgebäude der Nordwestlichen Eisen- und Stahl-Berufsgenossenschaft in Hannover	8/274
Verschlager einer amerikanischen Firma in Scharnhausen bei Stuttgart	8/276
Musashino, Hauptbank in Omiya/Japan	8/278
Verwaltungs- und Servicegebäude in Genf	8/280
Verwaltungsgebäude in Mailand	8/282
Verwaltungsgebäude in Locarno/Schweiz	8/284

Bauforschung

Sonnenschutz und Raumklima – Ergebnisse wohnungsphysiologischer Untersuchungen	I/1
Funktionen der Schulbau-Richtlinien im Planungsprozeß	2/68
Situation in den USA	IV/1
Umweltplanung als Sozialplanung	VII/1
Architektur – Gesellschaft – Werkdidaktik	XI/1
Merkmalsbestimmung als Teil des Planungsvorganges	XII/1
Über die Zergliederung komplexer Problemstrukturen	

Bausysteme

Mobile Architektur	III/1
Strukturen aus Kunststoff von Renzo Piano	4/113
Industrialisiertes Bausystem	4/121
Flexibles Vielzweck-Bausystem	4/122
500 Logements H. L. M. in Rouen, Système Industrialisé GEAI	4/126
Stadtbausystem	4/132
Entwurf für eine Ausstellungshalle mit einem Hängedach	8/287
Vorgespannte räumliche Seil-Stabtragwerke	10/381
SCAG	11/389
Schulbau als Montagebau	11/394
Stahl-Elementbausystem, 665 Homburg	11/397
Das Rohbausystem der Geisteswissenschaftlichen Institute der Freien Universität Berlin	11/401
Allgemeine Maßordnung im Bauwesen	11/405
Universitätsplanung mit einem Fertigbausystem	11/410
BIB-Baukastensystem	12/457

Design

Formgebung	II/1
Design? Umwelt wird in Frage gestellt	X/4
Keramik aus Italien	12/453

Einfamilienhäuser

Villa in Céigny bei Genf	12/426
Wohnhaus für eine alleinstehende Frau in Rapperswil	12/430

Wohnhaus in Binningen bei Basel	12/432
Wohnhaus in Walle bei Braunschweig	12/434
Doppelwohnhaus in Düsseldorf/Büderich	12/436
Einfamilienhaus in Wuppertal-Barmen	12/438
Wohnhaus in Barton	12/440
Stahlhaus-Prototyp in Wimbledon	12/442
Wochenendhaus in Green Bay, Wisconsin	12/444
Wohnhaus in Evanston/Illinois	12/446
Villa bei New York	12/448

Forum

Pro aesthetica	1
Kunst der Fuge	1
Turmbau zu Seattle	1
Turmbau zu Rio	1
Konstruktionen zum Spielen	1
Im Kolonialstil	1
Ästhetik und ihr sozialer Aspekt	1
Busbahnhof	1
Quartier Manhattan in Brüssel	2
Manhattan wird größer	2
World Trade Center, New York	2
Verlängerte Badesaison	2
Zeichnungen – vom Computer entworfen	2
Reynolds-Architekturpreis 1969	2
Antennenriese	2
Play's the Thing	2
Berufung von Franz Füeg	2
Trigon in Graz, Projekte zum Thema Architektur und Freiheit	3
Informationsinsel	3
Mobiler Schulverband organisatorische und pädagogische Motivation	3
Versklavung der Konsumgesellschaft	3
Architektur ist Medium	3
Methoden der Zukunftsplanung	3
Ist Freiheit heute nicht mehr möglich?	3
Systemmodell zur Strukturierung urbaner Agglomerationen	3
Forschung und Programmierungsfreiheit	3
Ein Denkmal dem schöpferischen Individuum	3
Flächenschluß einander	3
Evolutionäre Transportmittel für den Personenverkehr und den Gütertransport	3
Wohnvolumen Typ X, Beispiel einer Möglichkeit freier Entfaltung individuelle Aktivitäten	3
Urbanarchitekten, Vision oder Wirklichkeit	3
Ein Verkehrskonzept	3
Million 2001	3
Studentenmegapolis 2000	3
Nova Atlantis	3
Expo-Land (Pilzförmige Ballons)	4
Ein Haus nach Maß	4
Dendratom	4
Späte Erinnerung	4
Strickmuster nach Maß	4
Häuser aus Pappe	4
Raumstadt aus Ikosaedern	4
Die Ideal-Home-Ausstellung in London, 3. bis 30. März 1970	5
Euromast jetzt 81 m höher	5
Magic magnetic lamp system	5
Wohnstadt Saarlouis-Beauraumaris	5
Hommage à Junzo Sakakura	5
Zweiter Grand-Prix International d'Urbanisme et d'Architecture in Cannes	5
Die fünfte Dimension	6
Blow up's	6
Dieses ungewöhnliche Gebäude erzählt die Geschichte von Menschen in einer Gemeinschaft	6
Projekt Touristenzentrum in der Türkei	6
Im Fernsehgescäft?	6
Richard Neutra 1892–1970	6
Mehrzweck-Wohnseinheit	7
Bühnenarchitektur	7
Mobiler Ausstellungspavillon	7
Selbsttragende Sandwich-Kuppel	8
Noch ein Elektromobil	8
Ladenumbau in einem Tag	8
Personen-Container im Flugverkehr	8
Citizen and City in the year 2000	8
Die Glaskathedrale	8
Erste europäische Freizeit-Biennale in Genf	8
Zusammen- und auffaltbare Raumstruktur	9
Polyederförmiges Bausystem aus zerlegbaren Raumzellen	9

Science fiction	9	Interviews		Spezielle Bauten
Bond-Bug-Stadtautomobil	9	Interview mit Janez Hacin, Genf	8/269	Pavillon der italienischen Industrie, Osaka
Erste-Hilfe-Station für die italienischen Autobahnen	9	Interview mit Metron-Planungsgrundlagen, Brugg	10/355	Hangar für Jumbo-Jets
Städtebauliche Entwicklungen: Die Raumstadt kommt bestimmt	9	Interview mit Annen, Siebold und Siegle	12/427	Schauspielhaus Düsseldorf
Internationaler Architekturpreis für ein öffentliches Bauvorhaben	10			Akustik im Neuen Schauspielhaus in Düsseldorf
Das größte Rundhaus der Welt	10			Entlüftungsanlage Blackwall-Tunnel, London
Harbor City	10			Mehrzweckgebäude einer Automobilfirma, Safenwil/Schweiz
Architektur als Konsumgut	10			Eine Eisenbahnstation für Chicago
Eine Erholungsstätte für das Jahr 2000	11	Kirchenbau		Friedhofsgebäude Heidelberg-Wieblingen
Eine totale Stadt	11	Mutter-Gottes-Kathedrale, Tokio	4/145	
Sitz der Kommunistischen Partei Frankreichs in Paris	11	St. Antonius, Wildegg	9/341	
Zur Problematik von Architekturwettbewerben	11	St. Josef, Buttikon	9/346	
Variables Kunststoffhaus	12			
Wird Duikers Sanatorium «Zonnestrahl» unkenntlich?	12			
Experiment Straßenkunst in Hannover	12			
Spielplatzgerät	12			
Neuartiges Bücherverkaufsgestell	12	Krankenhäuser und Heime		
Die 3. trigon-personal-Ausstellung in Graz	12	Altersheim Niedersimmental, Spiez	5/157	Stadtbausystem
U-Bahn-Projekt Zürich	12	Burgerheim, Bern	5/158	Thamesmead: Ein Programm steht zur Verwirklichung
Impressionen vom 9. internationalen Caravansalon in Essen	12	Altersheim «Clair-Soleil» in Ecublens	5/160	Die Planung des Olympischen Dorfes, München
	12	Alterssiedlung und Wohnheim in Steffisburg	5/164	Die Planung Bern-Brünnen: Modell einer Güterzusammenlegung
	12	Schwestern- und Personalgebäude II, Universität Heidelberg	8/300	Der ITA-Plan: Prototyp für die städtische Erneuerung Tokios durch Hochbauten
				Der OBT-Plan: Erneuerung eines Stadtteils von Osaka
				Städtebau und Verkehr
				11/415
Großraumbüros				
Rehau Plastics GmbH	1/9			
Kravag Hamburg	1/12	Möbel		
Ciba S.A., Usine de Monthey/Valais	1/15	Möbelsysteme	11/423	Wettbewerbe
Verwaltungsgebäude der BMW AG, München	1/18			Amtssitz internationaler Organisationen- und Konferenzzentrum, Wien
IBM-Haus, Hamburg	1/20			1 Stadt des Kindes, Wien
Das Großraumbüro	1/5			2 Überbauung Zinzikon-Reutlingen
				in Winterthur
				3 Zwei Sonderschulen in Sindelfingen
				4 Heilpädagogisches Tagesheim in Biel
				5 Wohncenter Dudelsack
				6 6/195 Gesamtschule für 2500 Schüler
				7 6/225 Zentralschweizerisches Technikum Luzern
				8 VI/2 In Horw
				9 Kantonsschule Romanshorn
				10 Erziehungsministerium, Paris
				11 Buchhändlerschule in Frankfurt
				12 Erweiterung des Kunsthause Zürich
Grundsätzliche Artikel				
Die Technik der organisatorischen Bürobauplanung	1/1			
Papier als Baustoff	4/141	Öffentliche Bauten		
Soziologische Grundlagen zur Planung von Wohnanlagen für Betagte	5/149	Die öffentliche Versammlungshalle von Hagi		
Für ein besseres Bauen und für ein besseres Wohnen im Alter	5/153	Paracelsusbad in Bad Liebenzell	2/72	
Rücksicht auf Betagte und Behinderte	5/167	Flughafen Basel-Mülhausen	6/195	
Guckkasten oder Raumbühne?	5/183	Hallenbad und Freibad, Frauenfeld	6/225	
Zur Geschichte der modernen Architektur	V/1		VI/2	
Freizeit und Freizeitverhalten	6/189	Rückblende		
Hallenbäder	6/217	Einfamilienhaus in Küsnacht	12/450	
Hochwetterfeste matte Anstriche auf Metallfassaden	VII/4			
Additive Architektur	7/251	Schulen und Universitäten		
Klimaanlagen für die Industrie	VII/5	Demokratie und Leistung als Aufgaben der modernen Schulen	2/37	
Sinn und Unsinn des Repräsentierens in Industrie, Wirtschaft und Staat	8/265	Schulbausystem	2/40	
Probleme von Zentren in Verdichtungsgebieten	9/305	Gesamtschule Weinheim	2/46	
Bauschäden	IX/1	Kantonsschule Arau, Erweiterung	2/50	
Mehr Öffentlichkeit in der Stadtplanung	10/349	Neubau Realschulhaus «Breite» in Allschwil	2/57	
Zur Problematik des heutigen Einfamilienhausbaus	12/425	Primarschulhaus «Vogelsang», Basel	2/61	
		Realschule in Menden/St. Augustin bei Bonn	2/64	
		Moderne technische Hilfsmittel im Schulunterricht	II/2	
		Naturwissenschaftliche Institute der Universität Freiburg (Schweiz)	3/105	
Hotels und Restaurants				
Blue Sky Hotel	6/190	Bischöfliches Studienseminar St. Wolfgang, Regensburg	7/259	Zentren
Esso Motorhotel, Linz	6/200	Schulbau als Montagebau	11/394	
Seehotel bei Athen	6/212			
Parkrestaurants in den Langen Erlen, Basel	VI/1			
Industriebauten				
Glaspalast 1903	7/229	Siedlungsbau		
Inland Steel Research Laborgebäude East Chicago, Indiana	7/233	Thyon	6/202	
Milchverwertungsanlage Turku	7/240	Feriensiedlung der Pensionskasse der Migros-Genossenschaft, Lugaggia	6/214	
Verwaltungsgebäude Boots Pure Drug, Nottingham	7/246	Siedlungseinheit «Lesna» bei Brünn in der Tschechoslowakei	10/363	
		Stadtrandsiedlung	11/419	